

Pozew o wydanie europejskiego nakazu zapłaty

Formularz A

Art. 7 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr . 1896/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego postępowanie w sprawie europejskiego nakazu zapłaty



Proszę zapoznać się ze wskazówkami na ostatniej stronie - pomogą one w wypełnieniu niniejszego formularza!

Proszę zwrócić szczególną uwagę na fakt, że niniejszy formularz musi zostać wypełniony w języku lub jednym z języków akceptowanych przez sąd rozpoznający sprawę. Formularz dostępny jest we wszystkich językach urzędowych Unii Europejskiej, co może pomóc w jego wypełnieniu w wymaganym języku.

Sąd			Sygnatura sprawy (wypełnia sąd)	
Sąd			Wpływ do sądu (dzień/miesiąc/rok)	
Adres			Podpis lub pieczęć	
Kod pocztowy	Miejscowość	Państwo		

2. Strony i ich przedstawiciele

Kody:	01 Powód	03 Pełnomocnik powoda*	05 Przedstawiciel ustawy powoda**	
	02 Pozwany	04 Pełnomocnik pozwanego*	06 Przedstawiciel ustawy pozwanego**	
Kod	Nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji		Kod identyfikacyjny (jeśli dotyczy)	
	Nazwisko		Imię	
	Adres	Kod pocztowy	Miejscowość	Państwo
	Telefon ***	Faks ***	Adres poczty elektronicznej ***	
	Zawód ***	Inne ***		
Kod	Nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji		Kod identyfikacyjny (jeśli dotyczy)	
	Nazwisko		Imię	
	Adres	Kod pocztowy	Miejscowość	Państwo
	Telefon ***	Faks ***	Adres poczty elektronicznej ***	
	Zawód ***	Inne ***		

3. Okoliczności uzasadniające właściwość sądu

Kody:

01 Miejsce zamieszkania/siedziba pozwanego lub współpozwanego
02 Miejsce wykonania rozpatrywanego zobowiązania
03 Miejsce wyrządzenia szkody
04 Jeżeli spór wynika z działalności filii, oddziału lub innej jednostki - siedziba filii, oddziału lub innej jednostki
05 Siedziba trustu
06 Jeżeli przyczyną sporu jest wynagrodzenie z tytułu uratowania ładunku lub frachtu - siedziba sądu, którego postanowieniem ładunek lub fracht został lub mógł zostać zatrzymany

07 Miejsce zamieszkania lub siedziba posiadacza polisy, ubezpieczonego lub beneficjenta ubezpieczenia
08 Miejsce zamieszkania lub siedziba konsumenta
09 Miejsce wykonywania pracy przez pracownika
10 Miejsce położenia zakładu, w którym zatrudniony jest dany pracownik
11 Położenie nieruchomości
12 Siedziba sądu zgodnie wybranego przez strony
13 Miejsce zamieszkania wierzyciela alimentacyjnego
14 Inne (proszę określić)

Kod	Proszę określić - wyłącznie dla kodu 14
-----	---

4. Transgraniczny charakter sprawy

Kody:

01 Belgia	06 Grecja	11 Włochy	16 Węgry	21 Portugalia	
02 Bułgaria	07 Hiszpania	12 Cypr	17 Malta	22 Rumunia	26 Szwecja
03 Republika Czeska	08 Francja	13 Łotwa	18 Niderlandy	23 Słowenia	27 Zjednoczone Królestwo
04 Niemcy	09 Chorwacja	14 Litwa	19 Austria	24 Słowacja	28 Inne (proszę określić)
05 Estonia	10 Irlandia	15 Luksemburg	20 Polska	25 Finlandia	

Siedziba albo miejsce zamieszkania lub zwykłego pobytu powoda	Siedziba albo miejsce zamieszkania lub zwykłego pobytu pozwanego	Państwo, w którym znajduje się siedziba sądu
---	--	--

5. Informacje dotyczące rachunku bankowego (nieobowiązkowe)

5.1 Uiszczenie opłat sądowych przez powoda

Kody: 01 Przelew 02 Płatność kartą kredytową 03 Pobranie przez sąd z rachunku bankowego powoda
04 Pomoc prawna 05 Inne (proszę określić)

W przypadku kodu 02 i 03 proszę wypełnić załącznik I

Kod	Proszę określić - w przypadku kodu 05
5.2 Płatność zasądzonej kwoty przez pozwanego	
Właściciel rachunku	Nazwa banku (BIC) lub inny odpowiedni kod bankowy
Numer rachunku	Międzynarodowy numer rachunku bankowego (IBAN)

EUR	Euro	BGN	Lew bułgarski	CZK	Korona czeska	GBP	funt szterling	HUF	forint węgierski
HRK	kuna chorwacka	PLN	złoty polski	RON	lej rumuński	SEK	korona szwedzka		
6. Roszczenie główne					Waluta	Inna (zgodnie z międzynarodowym kodem bankowym) Kwota całkowita roszczenia głównego, bez odsetek i kosztów			

Roszczenie odnosi się do (kod 1)

- | | | |
|--|--|--|
| 01 Contrato de compra e venda | 10 Umowy o świadczenie usług - naprawy | 18 Roszczeń związanych ze współwłasnością |
| 02 Umowy najmu/dzierżawy ruchomości | 11 Umowy o świadczenie usług - usługi pośrednictwa | 19 Odszkodowania wynikającego z umowy |
| 03 Umowy najmu/dzierżawy nieruchomości | 12 Umowy o świadczenie usług - inne (proszę określić) | 20 Umowy o prenumeracie (gazety, czasopisma) |
| 04 Umowy najmu lokalu użytkowego | 13 Umowy o wykonanie robót budowlanych | 21 Opłaty członkowskiej |
| 05 Umowy o świadczenie usług - dostawy energii elektrycznej, gazu, wody, usług telekomunikacyjnych | 14 Umowy ubezpieczenia | 22 Umowy o pracę |
| 06 Umowy o świadczenie usług - usługi medyczne | 15 Umowy pożyczki/kredytu | 23 Ugody pozasądowej |
| 07 Umowy o świadczenie usług - transport | 16 Gwarancji lub innego zabezpieczenia (zabezpieczeń) | 24 Zobowiązania alimentacyjnego |
| 08 Umowy o świadczenie usług - doradztwo prawne, podatkowe i techniczne | 17 Roszczeń wynikających ze zobowiązań pozaukładowych, jeżeli są przedmiotem umowy między stronami lub uznania długu (np. odszkodowanie, bezpodstawne wzbogacenie) | 25 Inne (proszę określić) |
| 09 Umowy o świadczenie usług - hotelarstwo, gastronomia | | |

Powołane okoliczności (kod 2)

- | | | |
|-------------------------|--|--|
| 30 Brak płatności | 33 Niedostarczenie towarów lub usług | 35 Niezgodność towarów lub usług z zamówieniem |
| 31 Płatność niepełna | 34 Dostarczenie towarów wadliwych lub usług złej jakości | 36 Inne (proszę określić) |
| 32 Płatność po terminie | | |

Inne informacje (kod 3)

- | | | |
|--------------------|------------------------------------|--|
| 40 Miejsce nabycia | 43 Data dostawy | 46 W przypadku pożyczki/kredytu, cel: kredyt konsumencki |
| 41 Miejsce dostawy | 44 Rodzaj danych towarów lub usług | 47 W przypadku pożyczki/kredytu, cel: kredyt hipoteczny |
| 42 Data nabycia | 45 Adres nieruchomości | 48 Inne (proszę określić) |

NI	Kod 1	Kod 2	Kod 3	Wyjaśnienie	Data* (lub okres)	Kwota
1						

NI 2	Kod 1	Kod 2	Kod 3	Wyjaśnienie	Data* (lub okres)	Kwota
NI 3	Kod 1	Kod 2	Kod 3	Wyjaśnienie	Data* (lub okres)	Kwota
NI 4	Kod 1	Kod 2	Kod 3	Wyjaśnienie	Data* (lub okres)	Kwota

* Format daty: dzień/miesiąc/rok

Roszczenie zostało przeniesione na powoda przez (jeśli dotyczy)

Nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji		Kod identyfikacyjny (jeśli dotyczy)			
Nazwisko		Imię			
Adres		Kod pocztowy	Miejscowość		Państwo

Uściślenia dodatkowe w przypadku roszczeń związanych z umowami konsumenckimi (jeśli dotyczy)

Roszczenie dotyczy kwestii związanych z umowami konsumenckimi	Jeśli tak, pozwany jest konsumentem	Jeśli tak, miejsce zamieszkania pozwanego w rozumieniu art. 59 rozporządzenia Rady (WE) nr 44/2001 znajduje się w państwie członkowskim, którego sąd rozpoznaje sprawę
Tak nie	Tak nie	Tak nie

7. Odsetki

Kody (użyć połączenia cyfry i litery):

01 Ustawowe	02 Umowne	03 Kapitalizacja odsetek	04 Stopa oprocentowania pożyczki/kredytu	05 Kwota wyliczona przez powoda	06 Inne ***	
A w skali rocznej	B w skali półrocznej	C w skali kwartalnej	D w skali miesięcznej	E w innej skali ***		
NI *	Kod	Stawka odsetek (%)	% powyżej stopy bazowej (EBC)	Od (kwoty)	Od dnia	Do dnia
NI *	Kod	Stawka odsetek (%)	% powyżej stopy bazowej (EBC)	Od (kwoty)	Od dnia	Do dnia
NI *	Kod	Stawka odsetek (%)	% powyżej stopy bazowej (EBC)	Od (kwoty)	Od dnia	Do dnia
NI *	Kod	Stawka odsetek (%)	% powyżej stopy bazowej (EBC)	Od (kwoty)	Od dnia	Do dnia

NI * Proszę określić w przypadku kodu 6 lub E

* Wypełnić NI (numer identyfikacyjny) odpowiedniego roszczenia

** zaciągniętego przez powoda w wysokości równej co najmniej kwocie roszczenia zasadniczego

*** Proszę określić

11. Oświadczenia dodatkowe i dalsze informacje (w razie potrzeby)

Niniejszym zwracam się do sądu o nakazanie pozwanemu (pozwany) zapłaty na rzecz powoda (powodów) kwoty powyższego roszczenia głównego wraz z odsetkami, karami umownymi oraz kosztami.

Oświadczam, że zgodnie z moją najlepszą wiedzą i przekonaniem podane informacje są prawdziwe.

Oświadczam, że zgodnie z moją najlepszą wiedzą i przekonaniem podane informacje są prawdziwe.

Sporządzono w	Data (dzień/miesiąc/rok)	Podpis lub pieczęć
---------------	--------------------------	--------------------

Załącznik I do pozwu o wydanie europejskiego nakazu zapłaty

Informacje dotyczące rachunku bankowego w celu uiszczenia opłat sądowych przez powoda

Kody: 02 Płatność kartą kredytową 03 Pobranie przez sąd z rachunku bankowego powoda

Kod	Właściciel rachunku	Nazwa banku, BIC lub inny odpowiedni kod bankowy/rodzaj karty kredytowej:
Numer rachunku / numer karty kredytowej		Międzynarodowy numer rachunku bankowego (IBAN) / data ważności i kod bezpieczeństwa karty kredytowej

Załącznik II do pozwu o wydanie europejskiego nakazu zapłaty

Dalsze postępowanie w przypadku wniesienia sprzeciwu

Kody:

01. W przypadku wniesienia przez pozwanego sprzeciwu wnoszę o zakończenie postępowania.
02. W przypadku wniesienia przez pozwanego sprzeciwu wnoszę o kontynuowanie postępowania zgodnie z zasadami europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń, jeżeli ma zastosowanie.
03. W przypadku wniesienia przez pozwanego sprzeciwu wnoszę o kontynuowanie postępowania zgodnie z właściwym krajowym postępowaniem cywilnym.

Sygnatura sprawy (należy wpisać, jeśli załącznik jest wysyłany do sądu oddzielnie)

Nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji	Nazwisko	Imię
Kod	Jeżeli pomimo dokonanego przeze mnie powyżej wyboru moje roszczenie nie jest objęte zakresem stosowania europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń (kod 02), wnoszę o zakończenie postępowania kontynuowanie postępowania zgodnie z właściwym krajowym postępowaniem cywilnym	
Sporządzono w	Data (dzień/miesiąc/rok)	Podpis lub pieczęć

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYPEŁNIANIA FORMULARZA POZWU

Pouczenie Niniejszy formularz należy wypełnić w języku lub w jednym z języków akceptowanych przez sąd rozpoznający sprawę. Uwaga: niniejszy formularz jest dostępny we wszystkich językach urzędowych Unii Europejskiej, co może pomóc w jego wypełnieniu w wymaganym języku. Jeżeli pozwany złoży sprzeciw wobec roszczenia, postępowanie będzie kontynuowane przed właściwymi sądami zgodnie z zasadami zwykłego postępowania cywilnego. Jeżeli w takiej sytuacji powód pragnie zakończyć postępowanie, powinien on wypełnić również załącznik II do niniejszego formularza. Załącznik ten powinien dotrzeć do sądu, zanim zostanie wydany europejski nakaz zapłaty. Jeżeli pozew dotyczy roszczenia przeciwko konsumentowi w związku z umową konsumencką, należy go złożyć we właściwym sądzie państwa członkowskiego, w którym znajduje się miejsce zamieszkania/siedziba konsumenta. W innych przypadkach pozew należy złożyć w sądzie, którego właściwość została ustalona zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (WE) nr 44/2001 (*). Informacje na temat zasad określania właściwości sądu można znaleźć na stronie europejskiego portalu »e-Sprawiedliwość« https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-pl.do. Proszę pamiętać o podpisaniu pozwu i umieszczeniu daty na ostatniej stronie. Instrukcja Każda część formularza rozpoczyna się listą kodów, którymi należy posługiwać się przy wypełnianiu odpowiednich rubryk. 1. Sąd Dokonując wyboru sądu, należy wziąć pod uwagę podstawy właściwości sądu. 2. Strony i ich przedstawiciele W tej części należy określić strony i ich ewentualnych przedstawicieli (np. prawnika, opiekuna) według kodów wskazanych w formularzu. Rubryka [Kod identyfikacyjny] powinna, w odpowiednich przypadkach, zawierać specjalny numer posiadany przez prawników w niektórych państwach członkowskich w celu komunikowania się z sądem drogą elektroniczną (zob. art. 7 ust. 6 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1896/2006), numer w rejestrze przedsiębiorców lub organizacji albo numer identyfikacyjny właściwy dla osób fizycznych. W rubryce [Inne] można zamieścić inne informacje, które mogą pomóc w ustaleniu tożsamości osoby (np. data urodzenia, stanowisko wskazanej osoby w danym przedsiębiorstwie lub w danej organizacji). Jeżeli liczba stron lub przedstawicieli przekracza cztery, proszę skorzystać z pola [11]. 3. Podstawy właściwości sądu Zob. pouczenie powyżej. 4. Transgraniczny charakter sprawy Aby można było skorzystać z postępowania w sprawie europejskiego nakazu zapłaty, przynajmniej dwie zaznaczone rubryki w tym polu powinny odnosić się do różnych państw. 5. Informacje dotyczące rachunku bankowego (nieobowiązkowe) Pole [5.1] można wykorzystać do poinformowania sądu, jak powód zamierza uregulować opłaty sądowe. Uwaga: niektóre sposoby płatności mogą nie być uznawane przez sąd, do którego skierowany jest pozew. Należy sprawdzić, który sposób płatności zostanie przez sąd zaakceptowany. Informacje takie można uzyskać od danego sądu lub ze strony Europejskiej Sieci Sądowniczej w Sprawach Cywilnych i Handlowych (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). W przypadku płatności kartą kredytową lub zgody na pobranie opłat przez sąd z rachunku powoda należy podać wymagane dane dotyczące karty kredytowej lub rachunku bankowego, wypełniając załącznik I do niniejszego formularza. W polu [5.2] powód może wskazać, w jaki sposób pozwany powinien dokonać zapłaty. Jeśli wybraną opcją jest przelew, proszę podać informacje dotyczące rachunku bankowego. 6. Roszczenie główne W tym polu należy zamieścić opis roszczenia zasadniczego oraz okoliczności stanowiących podstawę roszczenia według kodów określonych w formularzu. Każdemu roszczeniu należy nadać numer identyfikacyjny („NI”), numerując je od 1 do 4. Każde roszczenie należy określić, umieszczając w okienkach obok numeru NI odpowiednie numery kodów 01, 02 i 03. W razie braku miejsca proszę wykorzystać pole [10]. Rubryka [Data (lub okres)] odnosi się np. do daty zawarcia umowy lub zajścia szkody lub do okresu najmu. 7. Odsetki Jeżeli żądane są odsetki, należy zaznaczyć to w odniesieniu do każdego roszczenia według kodów wyszczególnionych w formularzu. Kod musi składać się z odpowiednich cyfr (pierwszy wiersz kodów) oraz litery (drugi wiersz kodów). Np. jeżeli stawka odsetek została ustalona w umowie i została określona w skali rocznej, właściwym kodem jest 02 A. Jeśli o kwocie odsetek ma zdecydować sąd, ostatnią rubrykę [Do dnia] należy pozostawić niewypełnioną oraz użyć kodu 06E. Kod 01 oznacza stawkę odsetek określoną ustawowo. Kod 02 oznacza stawkę odsetek ustaloną przez strony umowy. W przypadku kodu 03 (kapitalizacja odsetek) wskazana kwota powinna stanowić podstawę obliczania odsetek w pozostałej części rozpatrywanego okresu. Kapitalizacja odsetek oznacza sytuację, w której narosłe odsetki doliczane są do kwoty podstawowej i taka łączna kwota staje się podstawą naliczania dalszych odsetek. Uwaga: w transakcjach handlowych w znaczeniu dyrektywy 2000/35/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (**), ustawowa stawka odsetek jest równa aktualnej stopie procentowej stosowanej przez Europejski Bank Centralny do swoich głównych operacji refinansowania przeprowadzanych przed pierwszym dniem kalendarzowym danego półrocza («stawka referencyjna») powiększonej o co najmniej siedem punktów procentowych. W przypadku państwa członkowskiego nieuczestniczącego w trzecim etapie unii gospodarczej i walutowej, stawka referencyjna, o której mowa powyżej, oznacza równoważną stawkę ustaloną na poziomie krajowym (np. przez bank narodowy). W obu przypadkach stawkę referencyjną obowiązuje w pierwszym dniu kalendarzowym danego półrocza stosuje się przez następnych sześć miesięcy (zob. art. 3 ust. 1 lit. d) dyrektywy 2000/35/WE). »Stopa bazowa (EBC)« odnosi się do stopy procentowej stosowanej przez Europejski Bank Centralny w głównych operacjach refinansowych. 8. Kary umowne (jeśli dotyczy) 9. Koszty (jeśli dotyczy) Jeżeli żądany jest zwrot kosztów, koszty te należy opisać przy użyciu kodów określonych w niniejszym formularzu. Rubrykę [wyszczególnić] należy wypełnić tylko w przypadku kodu 02, czyli gdy żądany jest zwrot kosztów innych niż opłaty sądowe. Do takich innych kosztów zaliczają się np. wynagrodzenie pełnomocnika powoda lub koszty postępowania przedsądowego. Jeżeli powód wnosi o zwrot opłat sądowych, jednak nie zna ich dokładnej kwoty, powinien wypełnić rubrykę [Kod] (01), może jednak nie wypełniać rubryki [Kwota], która zostanie później wypełniona przez sąd. Koszty powinny być naliczone w tej samej walucie co roszczenie główne. 10. Dowody na poparcie roszczenia W tym polu należy określić dostępne dowody na poparcie każdego z roszczeń przy użyciu kodów wskazanych w formularzu. W rubryce [Opis dowodu] należy wpisać np. tytułu, nazwę lub numer referencyjny danego dokumentu, kwotę wymienioną w danym dokumencie lub nazwisko i imię świadka albo biegłego. 11. Oświadczenia dodatkowe i dalsze informacje (w razie potrzeby) Pole to można wykorzystać w razie braku miejsca w jakimkolwiek polu powyżej lub, w razie konieczności, do podania dodatkowych informacji przydatnych dla sądu. Np. jeśli jest kilku pozwanych, z których każdy odpowiada za część roszczenia, w polu tym należy określić kwoty należne od każdego z pozwanych. Załącznik I Należy w nim wpisać informacje dotyczące karty kredytowej powoda lub jego rachunku bankowego, jeżeli pragnie on uregulować opłaty sądowe korzystając z karty kredytowej lub wyrażając zgodę na pobranie opłaty przez bank z jego rachunku. Uwaga: niektóre sposoby płatności wskazane w tej części mogą nie być akceptowane przez sąd, do którego skierowany jest niniejszy pozew; informacje podane w załączniku I nie są przesyłane pozwanemu. Załącznik II Należy w nim poinformować sąd, jakie powinno być dalsze działanie w przypadku, gdy powód nie chce kontynuować postępowania po złożeniu przez pozwanego sprzeciwu wobec roszczenia. Proszę podać odpowiedni kod. Jedną z opcji jest kontynuowanie postępowania w ramach europejskiego postępowania w sprawie drobnych roszczeń***. Postępowanie to można jednak stosować tylko wówczas, gdy wartość roszczenia nie przekracza 5 000 EUR. Dalsze warunki dotyczące tego postępowania można znaleźć na stronie europejskiego portalu »e-Sprawiedliwość«: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-pl.do. Jeżeli wybiorą Państwo to postępowanie, proszę również wskazać, jakie powinno być dalsze działanie w przypadku, gdy nie można będzie zastosować tego postępowania. Proszę zaznaczyć odpowiednie pole. Jeśli informacja zawarta w tym załączniku wysyłana jest do sądu po wysłaniu pozwu, należy pamiętać o wpisaniu sygnatury sprawy nadanej przez sąd. Informacje podane w załączniku 2 nie są przesyłane pozwanemu.

(*) Rozporządzenie Rady (WE) nr 44/2001 z dnia 22 grudnia 2000 r. w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych (Dz.U. L 12 z 16.1.2001, s. 1).

(**) Dyrektywa 2000/35/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 czerwca 2000 r. w sprawie zwalczania opóźnień w płatnościach w transakcjach handlowych (Dz.U. L 200 z 8.8.2000, s. 35).

(**) Rozporządzenie (WE) nr 861/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lipca 2007 r. ustanawiające europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń (Dz.U. L 199 z 31.7.2007, s. 1).